



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 113(с) предварительной повестки дня*

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы: выборы пятнадцати членов Совета по правам человека

Вербальная нота Постоянного представительства Португалии при Организации Объединенных Наций от 23 июля 2014 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Постоянное представительство Португалии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Генеральной Ассамблеи и имеет честь сообщить, что Португалия решила выдвинуть свою кандидатуру для участия в выборах в состав Совета по правам человека на период 2015–2017 годов, которые состоятся в Нью-Йорке в ходе шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Это решение обусловлено давней приверженностью Португалии уважению и поощрению прав человека всех людей. Этот принцип закреплен в Конституции Португалии и является одним из ключевых приоритетов правительства во внутренней и внешней политике.

На национальном уровне Португалия постоянно стремится следовать принципу «делать больше и лучше». В этой связи важной вехой стало создание в 2010 году Национального комитета Португалии по правам человека. На международном уровне Португалия в настоящее время является участницей, причем без оговорок, восьми основных международных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и всех факультативных протоколов к ним, что свидетельствует о признании Португалией всего диапазона полномочий соответствующих комитетов.

Выдвигая свою кандидатуру, Португалия демонстрирует свою готовность и далее вносить вклад в дело защиты и поощрения универсальности, неделимости, неотчуждаемости и взаимозависимости всех прав человека.

Постоянное представительство Португалии при Организации Объединенных Наций имеет честь препроводить настоящим информацией о вкладе Порту-

* A/69/150.



галии в дело поощрения и защиты прав человека и ее добровольных обещаниях и обязательствах, подготовленную в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи (см. приложение). Постоянное представительство Португалии при Организации Объединенных Наций было бы признательно за распространение настоящего письма и приложения к нему среди всех постоянных представительств при Организации Объединенных Наций.

Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Португалии при Организации Объединенных Наций от 23 июля 2014 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Кандидатура Португалии в члены Совета по правам человека, 2015–2017 годы

Добровольные обещания и обязательства в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи

Постоянная приверженность Португалии правам человека

Португалия твердо привержена делу поощрения и уважения прав человека и основных свобод. Этот принцип закреплен в ее Конституции и является одним из ключевых приоритетов ее правительства как во внутренней, так и внешней политике.

Португалия решительно поддерживает ценности и цели, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим защита эффективной многосторонности и главенствующей роли Организации Объединенных Наций в международных делах является одним из столпов внешней политики Португалии.

Португалия руководствовалась приверженностью правам человека в ходе осуществления ее мандата в качестве непостоянного члена Совета Безопасности и ее работы в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи, ранее существовавшей Комиссии по правам человека, и, с момента его создания в 2006 году, Совете по правам человека.

Португалия полностью поддерживает мощную, независимую и эффективную правозащитную систему Организации Объединенных Наций, систему, которая способствует улучшению положения в области прав человека во всем мире.

Португалия является участницей восьми основных международных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и всех факультативных протоколов к ним, которые напрямую применяются во внутренней правовой системе после их опубликования в официальном вестнике Португалии “Diário da República”.

Португалия без каких-либо оговорок подписала и ратифицировала:

- Международный пакт о гражданских и политических правах и два факультативных протокола к нему
- Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол к нему
- Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации
- Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней
- Конвенцию о правах ребенка и два факультативных протокола к ней

- Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней
- Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней
- Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений

Португалия признает весь спектр компетенции договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека и всю сферу этой компетенции, включая полномочия рассматривать индивидуальные жалобы и жалобы государств и полномочия проводить расследования.

Португалия является также участницей Римского статута Международного уголовного суда и признает обязательный характер его юрисдикции.

На региональном уровне Португалия активно поддерживает правозащитную деятельность Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и участвует в этой деятельности.

В Совете Европы Португалия является участницей Европейской конвенции о правах человека и большинства протоколов к ней. Португалия признает юрисдикцию Европейского суда по правам человека. Она также является участницей большинства конвенций Совета Европы по правам человека и признает компетенцию комитетов, учрежденных этими конвенциями.

Уполномоченный по правам человека Португалии является национальным правозащитным институтом, которому в соответствии с Парижскими принципами Организации Объединенных Наций присвоен статус А. Это авторитетный независимый институт, который на конституционном и законодательном уровне уполномочен защищать и поощрять права и основные свободы граждан.

На международном уровне Португалия привержена делу содействия созданию и укреплению национальных правозащитных учреждений.

В соответствии со своей давней приверженностью делу поощрения и защиты прав человека и поддержкой роли, которую играет Организация Объединенных Наций, в случае своего избрания в Совет по правам человека Португалия обязуется:

- а) в полной мере участвовать в работе Совета по правам человека:
 - i) поощряя и защищая универсальность, неделимость, неотчуждаемость и взаимозависимость всех прав человека, будь то гражданские, культурные, экономические, социальные или политические права;
 - ii) налаживая открытый диалог и конструктивное сотрудничество со всеми государствами, являющимися или не являющимися членами Совета, что будет способствовать повышению качества обсуждения в Совете;
 - iii) выступая за осуществление горизонтального и всестороннего подхода к вопросам прав человека во всех сферах деятельности Организации Объединенных Наций и работая в целях улучшения координации и эффективности применения документов Организации Объединенных Наций по правам человека;

- iv) продолжая выдвигать свои национальные инициативы, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и права на образование;
 - v) сохраняя в силе свое постоянно действующее приглашение посетить Португалию, адресованное всем специальным докладчикам и всем другим мандатариям специальных процедур;
 - vi) активно участвуя в проведении универсального периодического обзора и поддерживая его в качестве ключевого механизма сотрудничества, направленного на улучшение положения в области уважения прав человека и основных свобод во всем мире;
 - vii) поддерживая участие неправительственных организаций в работе Совета как позитивный и важный вклад в укрепление диалога между государствами и гражданским обществом;
 - viii) поддерживая участие национальных правозащитных учреждений в работе Совета;
- b) поддерживать работу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, договорных органов и мандатариев специальных процедур, поддерживая их независимость и эффективность, которые имеют важнейшее значение для обеспечения выполнения государствами их обязательств в области прав человека;
- c) поощрять и защищать права человека на международном уровне:
 - i) призывая все государства стать участниками основных международных документов в области прав человека и в полной мере выполнять свои обязательства в этой области;
 - ii) широко распространяя информацию об обязательствах в области прав человека, способствуя тем самым более уважительному отношению к этим обязательствам и их выполнению и обеспечению надлежащего реагирования международного сообщества на нарушения прав человека;
 - iii) содействуя отмене смертной казни во всех странах;
 - iv) способствуя ликвидации всех форм дискриминации, будь то по признаку происхождения, половой принадлежности, расы, языка, места рождения, религии, политических или идеологических взглядов, образования, экономического статуса, социального положения или сексуальной ориентации;
 - v) поощряя и защищая права ребенка, всегда уделяя первоочередное внимание интересам ребенка;
 - vi) поощряя и защищая права тех, кто наиболее уязвим в наших обществах;
 - vii) способствуя соблюдению экономических, социальных и культурных прав, в том числе посредством содействия всеобщей ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;
 - viii) содействуя через оказание двусторонней помощи в целях развития и систему Организации Объединенных Наций укреплению демократии,

благого управления, верховенства права и уважения прав человека и основных свобод;

ix) содействуя включению аспектов прав человека в повестку дня в области развития на период после 2015 года;

x) поощряя создание национальных правозащитных учреждений в соответствии с Парижскими принципами Организации Объединенных Наций, а также содействуя сотрудничеству между этими учреждениями и органами власти соответствующих стран;

d) поощрять и защищать права человека на национальном уровне:

i) укрепляя признание Португалией процедур подачи жалоб и запросов лицами и государствами, установленных в рамках договоров по правам человека;

ii) продолжая в полной мере сотрудничать с договорными органами, выполняя их рекомендации и своевременно осуществляя обязательства по представлению соответствующей отчетности;

iii) выполняя рекомендации, которые были даны в универсальных периодических обзорах и приняты Португалией;

iv) продолжая использовать весь потенциал Национального комитета Португалии по правам человека — межведомственного органа, который был учрежден в 2010 году и занимается межправительственной координацией в целях содействия применению комплексного подхода к политике в области прав человека;

v) содействуя принятию законодательства, программ и стратегий, касающихся прав человека;

vi) укрепляя дальнейшее сотрудничество с гражданским обществом;

vii) повышая эффективность защиты и поощрения прав женщин и обеспечивая учет гендерных аспектов во всех стратегиях и программах, принимаемых на национальном уровне;

viii) повышая эффективность защиты и поощрения прав ребенка и обеспечивая тщательный учет поощрения прав ребенка во всех соответствующих стратегиях и программах, принимаемых на национальном уровне;

ix) продолжая осуществлять международные обязательства и национальное законодательство Португалии, а также передовую практику и согласованные на международном уровне руководящие принципы в целях борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и всеми связанными с ними формами нетерпимости;

x) в полной мере осуществляя свои всеобъемлющие документы по правам человека, в том числе Национальный план по борьбе с бытовым и гендерным насилием, План обеспечения равенства, Национальный план по борьбе с торговлей людьми, Программу действий по ликвидации практики калечащих операций на женских половых органах, Национальный план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности (2009–2014 годы) и Национальную стратегию интеграции общин рома;

xi) разрабатывая национальные показатели в области прав человека для эффективного мониторинга и оценки выполнения Португалией ее обязательств;

xii) по-прежнему памятуя о том, что повышение роли на международном уровне влечет за собой большую ответственность на национальном уровне за поощрение и защиту прав человека всех людей.
